

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 36 (2023)
Heft: [13]: Distinction Romande d'Architecture 5

Artikel: "Qualität im Bauen steht in direkter Verbindung mit Lebensqualität" =
"La qualité du bâti est en corrélation directe avec la création d'une
qualité de vie"

Autor: Hönig, Roderick
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1050399>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Qualität im Bauen steht in direkter Verbindung mit Lebensqualität»

Aufgezeichnet von Roderick Hönig



Nicolas Bideau
Vizepräsident der DRA5-Jury und Botschafter. Nach einem Studium der Politikwissenschaften in Lausanne und Paris schloss Nicolas Bideau ein Nachdiplomstudium in Sozialwissenschaften an der Hochschule EHESS in Paris und an der Universität Peking ab. Seit 2011 leitet Bideau die für die Öffentlichkeitsarbeit zuständige Organisationseinheit «Präsenz Schweiz» im Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten (EDA). | *Vice-présidence Jury DRA5 et ambassadeur. Après des études en sciences politiques aux universités de Lausanne et de Paris, Nicolas Bideau a réalisé un diplôme d'études approfondies en sciences sociales à l'École des hautes études en sciences sociales de Paris et à l'Université de Pékin. Depuis 2011, Nicolas Bideau dirige «Présence Suisse», l'unité d'organisation chargée de la diplomatie publique au sein du Département fédéral des affaires étrangères.*

«Die Distinction Romande d'Architecture will nicht nur gute Architektur und gute Bauherrschaften prämiieren, sondern ganz generell Baukultur fördern. Bei den ausgezeichneten Privathäusern wirds für mich am offensichtlichsten: Die Qualität im Bauen steht in direkter Verbindung mit der Produktion von Lebensqualität. Hier konnte auch ich als Laie gut nachvollziehen, wie ein kluges Zusammenspiel von Materialien, Raum, Grundriss und ein sorgfältiger Umgang mit dem Budget zu guten Lebensräumen und damit zu Baukultur führt. Dass es nur ein Freiraum in die Auswahl der Jury geschafft hat, finde ich schade. Wir als Jury waren offen, aber es wurden nicht viele Aussenräume eingegeben und die wenigen Eingaben haben uns zu wenig überzeugt. Über den Beitrag, der es in die Auswahl der Jury geschafft hat, freue ich mich dafür umso mehr: Der Genfer Stadtstrand Eaux-Vives ist ein zukunftsweisender öffentlicher Raum, der auf architektonischer, urbanistischer, klimatischer und auch gesellschaftlicher Ebene überzeugt. Es ist beeindruckend, wie viele Jahre das grosse Team geplant und mit wie vielen anderen Disziplinen es konstruktiv zusammengearbeitet hat – kein Wunder, haben die Genfer den Strand sofort als neues Stück Stadt ins Herz geschlossen.

Mich hat überrascht, wie viel die Architektinnen und Architekten in der Jury über die Rolle des Budgets diskutierten: Gesucht war immer ein verhältnismässiger Umgang mit dem Geld. Wo setzte die Architektin das Budget für aufwendigere Details ein? Wo genügte dem Architekten Standardlösungen? Bei diesen Diskussionen konnten einige Jurymitglieder ihre Perspektive aus dem Ausland einbringen. Denn, sind wir ehrlich: Die Voraussetzungen fürs Bauen in der Schweiz sind verglichen mit dem Ausland komfortabel. Umso wichtiger war uns die Diskussion über den Umgang mit dem Geld, auch im Bereich Nachhaltigkeit. Stolz bin ich auf die Vielfalt der ausgezeichneten Projekte beziehungsweise der Bauaufgaben: Es gibt gut gemachte Renovierungen, kluge Transformationen, sorgfältige Neubauten, erfindungsreiches Weiterbauen – mal sind die Eingriffe sichtbar, mal nur für Fachleute erkennbar, mal auf dem Land, mal in der Stadt, mal in der Agglomeration, mal in den Bergen. Diese Vielfalt der Architektur und Projekte steht für mich auch für die Vielfalt der Schweiz. Sie zeigt, wie besonders in der Schweiz Ingenieurwesen, Architektur, Städtebau und Landschaftsarchitektur zusammenspielen und so eine Baukultur entstehen lassen, die auch im Ausland wahrgenommen wird.»

«La qualité du bâti est en corrélation directe avec la création d'une qualité de vie»

Propos recueillis par Roderick Hönig

«La volonté de la Distinction romande d'architecture n'est pas seulement de récompenser une architecture et une maîtrise d'ouvrage de qualité, mais, d'une manière générale, de promouvoir la culture du bâti. Là où c'est le plus frappant pour moi, c'est dans le domaine des maisons privées: la qualité du bâti est en corrélation directe avec la création d'une qualité de vie.

En effet, j'ai pu voir clairement, même en tant que profane, qu'un jeu subtil entre les matériaux, les volumes, l'organisation de l'espace et une gestion minutieuse du budget aboutit à des lieux de vie de qualité et, par rebond, à une culture du bâti. Je regrette que seul un espace paysager ait été retenu dans la sélection du jury. Nous étions ouverts à l'idée au sein du jury, mais les candidatures pour les espaces extérieurs étaient très peu nombreuses et les rares dossiers reçus ne sont pas parvenus à nous convaincre. Ma satisfaction est donc d'autant plus grande en ce qui concerne le projet qui a atteint la sélection: la plage urbaine des Eaux-Vives à Genève représente un espace public précurseur, remarquable tant sur le plan de l'architecture et de l'urbanisme que des aspects climatiques ou sociétaux. J'ai été très impressionné par toutes les années que cette vaste équipe a consacrées à la planification et par toutes les disciplines avec lesquelles elle a collaboré de manière constructive. Rien d'étonnant à ce que les Genevois aient senti que cette plage faisait partie de leur ville et se la soient immédiatement appropriée.

N'étant pas du métier, j'ai été surpris par le nombre de fois où les architectes ont parlé du rôle du budget au sein du jury, matérialisant une recherche constante de proportionnalité sur l'emploi des fonds. Pour quels détails plus élaborés le budget a-t-il été employé par l'architecte? Quand les solutions standard lui ont-elles suffi? Lors de ces discussions, quelques membres du jury ont pu apporter leur vision depuis l'étranger. Car, il faut bien le dire: les conditions qui règnent en Suisse autour de la construction sont confortables, en comparaison avec d'autres pays. La discussion sur l'emploi des fonds a donc été d'autant plus importante pour nous, notamment dans le domaine de la durabilité. Je ressens une certaine fierté en ce qui concerne la diversité des projets récompensés, ou du moins la nature de leurs travaux: il y a des rénovations de belle facture, des transformations intelligentes, des constructions neuves minutieuses, des agrandissements ingénieux – les interventions sont parfois visibles, parfois identifiables par les spécialistes, tantôt à la campagne, tantôt à la ville, certaines sont en agglomération, d'autres en montagne. À mes yeux, cette diversité architecturale et cette variété dans les projets représentent aussi la diversité de la Suisse. Elles montrent à quel point, en Suisse tout particulièrement, les relations entre l'ingénierie, l'architecture, l'urbanisme et l'architecture du paysage sont étroites et font émerger une culture du bâti qui est également perçue à l'étranger.»